

**ACUERDO MARCO PARA UNA ASOCIACIÓN ECONOMICA MÁS
CERCANA ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PERÚ Y EL
GOBIERNO DEL REINO DE TAILANDIA**

PREÁMBULO

El Gobierno de la República del Perú y el Gobierno del Reino de Tailandia (individualmente una "Parte" y colectivamente las "Partes"):

Deseando fortalecer aún más los vínculos de amistad existentes y desarrollar una asociación económica más cercana entre la República del Perú y el Reino de Tailandia;

Deseando incrementar el comercio y las inversiones a través de la reducción de las barreras al comercio y a las inversiones y el mejoramiento del transporte;

Enfatizando que la liberalización del comercio y de las inversiones promueve el crecimiento económico y el desarrollo;

Reafirmando su membresía y decidido apoyo a la Organización Mundial de Comercio y al Foro de Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC); y,

Reconociendo la contribución de APEC a la liberalización y facilitación del comercio y de las inversiones y a la cooperación económica y técnica.

Con ese fin, las Partes convienen en lo siguiente:

**ARTICULO 1
Objetivos**

Las Partes procurarán:

- a) liberalizar progresivamente y promover el comercio de bienes y servicios así como las inversiones entre los dos países;
- b) facilitar la circulación de bienes, servicios e inversiones entre los territorios de los dos países; y,
- c) fortalecer y mejorar la asociación económica entre los dos países.

ARTICULO 2
Comercio de bienes

- 1.- Cada parte reducirá o eliminará gradualmente los derechos arancelarios a los bienes originarios de la otra parte para el 2015 de una manera compatible con el Artículo XXIV del Acuerdo General de Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT).
- 2.- Cada parte reducirá las barreras no arancelarias al comercio con la otra Parte.

ARTICULO 3
Comercio de servicios

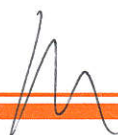
Con miras a expandir el comercio de servicios sobre una base mutuamente ventajosa, cada Parte liberalizará progresivamente el comercio de servicios entre ellas dando prioridad a la eliminación de barreras y promoviendo el comercio en sectores tales como turismo, salud, construcción y servicios de ingeniería relacionados, así como transportes.

ARTICULO 4
Inversiones

- 1.- Las Partes acuerdan promover inversiones a través de joint ventures, inversiones conjuntas o cualquier otra forma de inversión y facilitar las inversiones a través del mejoramiento de la transparencia de las reglas y regulaciones a las inversiones, de la creación de condiciones favorables a los inversionistas de las Partes y de actividades de promoción de inversiones en el territorio de la otra Parte.
- 2.- Este Artículo será interpretado de conformidad con el Acuerdo entre las Partes para la Promoción y Protección de Inversiones suscrito el 15 de noviembre de 1991.

ARTICULO 5
Otras áreas relativas al comercio

Las Partes acuerdan desarrollar su colaboración en áreas, incluidas pero no limitadas, al turismo y el transporte.



ARTICULO 6

Cronograma

- 1.- Para el comercio de bienes, la negociación de la reducción o eliminación de tarifas y otras materias señaladas en el Artículo 2 de este Acuerdo Marco, comenzarán tan pronto como sea posible, pero no después de enero de 2004, y serán concluidas en el 2005 con el fin de establecer el Área de Libre Comercio Perú-Tailandia para el comercio de bienes en el 2015.
- 2.- Para el comercio de servicios e inversiones, las negociaciones comenzarán tan pronto como sea posible, pero no después de enero de 2004 y serán concluidas en el 2005.
- 3.- Para otras áreas relacionadas al comercio según el Artículo 5 de este Acuerdo Marco, las Partes continuarán trabajando sobre los programas económicos existentes, desarrollarán nuevos programas y concluirán acuerdos. Estos acuerdos incluirán cronogramas para el cumplimiento de los compromisos allí contenidos.

ARTICULO 7

Transparencia

- 1.- Cada Parte asegurará que sus leyes, reglamentos e información económica básica estén disponibles, por ejemplo vía Internet, de tal manera que permita a la otra Parte tomar conocimiento de las mismas.
- 2.- A solicitud de la otra Parte, una Parte se esforzará en proveer prontamente la información y responderá a las cuestiones relativas a cualquier medida vigente o propuesta a las que se refiere el párrafo 1.

ARTICULO 8

Excepciones generales

Este Acuerdo no se opone a que cualquiera de las Partes tome y adopte medidas para la protección de su seguridad nacional o de sus bienes con valor artístico, histórico o arqueológico, u otras medidas que estime necesarias para la protección de la moral pública o para proteger la vida y la salud humana, animal o vegetal, a condición que tales medidas no sean aplicables de manera tal que puedan constituir medios de discriminación arbitraria o injustificada entre las Partes donde las mismas condiciones prevalezcan, o restricciones encubiertas al comercio en el Área de Libre Comercio Perú-Tailandia.



ARTICULO 9
Acuerdos institucionales para las negociaciones

- 1.- De conformidad con sus leyes y regulaciones vigentes, las Partes acuerdan establecer un Comité de Negociación Perú-Tailandia, que estará integrado por representantes de ambas Partes.
- 2.- Todas las reuniones del Comité de Negociación serán presididas conjuntamente por un funcionario de alto nivel del Ministerio de Comercio Exterior y Turismo en representación del gobierno de la República del Perú y por un funcionario de alto nivel del Ministerio de Comercio en representación del Gobierno del Reino de Tailandia. Los presidentes podrán delegar en sus respectivos funcionarios la conducción de las reuniones del Comité. El Ministerio de Comercio Exterior y Turismo y el Ministerio de Comercio podrán contar con la colaboración de funcionarios de otras entidades gubernamentales cuando las circunstancias lo requieran.
- 3.- El Comité de Negociación puede establecer grupos de trabajo ad hoc que pueden reunirse simultánea o independientemente para facilitar su trabajo. Los grupos de trabajo ad hoc informarán al Comité de Negociación.
- 4.- El Comité de Negociación se reunirá regularmente para supervisar la implementación de este Acuerdo Marco.
- 5.- El Comité de Negociación informará periódicamente al Ministerio de Comercio Exterior y Turismo de la República del Perú y al Ministerio de Comercio del Reino de Tailandia acerca del progreso y de los resultados de las negociaciones.
- 6.- Las Partes se turnarán el Secretariado de las reuniones del Comité de Negociación y proveerán el apoyo necesario.

ARTICULO 10
Disposiciones varias

- 1.- Este Acuerdo Marco o cualquier acción tomada en su aplicación no podrá afectar ni anular derechos u obligaciones de una Parte según acuerdos existentes en los que ella sea parte, salvo disposición en contrario de este Acuerdo Marco.
- 2.- Las Partes se esforzarán para evitar el incremento de restricciones o limitaciones que puedan afectar la aplicación de este Acuerdo Marco.



ARTICULO 11
Entrada en vigor

- 1.- Cada Parte notificará a la otra Parte haber completado sus procedimientos internos para la entrada en vigencia de este Acuerdo Marco.
- 2.- Este Acuerdo Marco entrará en vigencia en la fecha de recepción de la última de estas notificaciones.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, los suscritos, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado este Acuerdo.

SUSCRITO en Bangkok, Tailandia, este día 17 de octubre de 2003; en duplicado, en los idiomas castellano, tailandés e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de existir divergencia, prevalecerá el texto en inglés.

**Por el Gobierno de la República
del Perú**



Emb. Allan Wagner Tizón
Ministro de Relaciones Exteriores

**Por el Gobierno del Reino
de Tailandia**



Sr. Adisai Bodharamik
Ministro de Comercio

**FRAMEWORK AGREEMENT ON CLOSER ECONOMIC PARTNERSHIP
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU
AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND**

PREAMBLE

The Government of the Republic of Peru and the Government of the Kingdom of Thailand (individually a "Party" and collectively the "Parties"):

Desiring to strengthen further the existing bonds of friendship and to develop a closer economic partnership between the Republic of Peru and the Kingdom of Thailand;

Desiring to advance trade and investment through reduced trade and investment barriers and enhanced transportation;

Stressing that the liberalization of trade and investment promotes economic growth and development;

Reaffirming their membership in and strong support for the World Trade Organization (WTO) and the Asia Pacific Economic Cooperation Forum (APEC); and

Recognizing APEC's contribution to trade and investment liberalization and facilitation and to economic and technical cooperation;

To this end, the Parties agree as follows:

**ARTICLE 1
Objectives**

The Parties shall endeavor to:

- a) progressively liberalize and promote trade in goods and services as well as investment between the two countries;
- b) facilitate the movement of goods, services, and investment between the territories of the two countries; and
- c) strengthen and enhance economic partnership between the two countries.



ARTICLE 2
Trade in Goods

1. Each Party shall gradually reduce or eliminate its customs duties on goods originating from the other Party by 2015, in a manner consistent with Article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT).
2. Each Party shall minimize the non-tariff barriers to trade with the other Party.

ARTICLE 3
Trade in Services

With a view to expanding trade in services on a mutually advantageous basis, each Party shall progressively liberalize trade in services between them by giving priority to eliminating barriers and promoting trade in sectors such as tourism, health, construction and related engineering services and transportation.

ARTICLE 4
Investment

1. The Parties agree to promote investment through joint ventures, joint investments or any other form of investment, and to facilitate investment through the improvement of transparency on investment rules and regulations and the creation of favorable conditions for investors of the Parties, and investment promotion activities in the territory of the other Party.
2. This Article shall be construed in accordance with the Agreement between the Parties for the Promotion and Protection of Investments signed on the 15 November 1991.

ARTICLE 5
Other Areas Related to Trade

The Parties agree to develop their collaboration to areas, including, but not limited to, tourism and transportation.



ARTICLE 6

Timeframes

1. For trade in goods, the negotiations on tariff reduction or elimination and other matters as set out in Article 2 of this Framework Agreement, shall commence as soon as possible, but not later than January 2004, and be concluded by 2005 in order to establish the Peru-Thailand Free Trade Area covering trade in goods by 2015.
2. For trade in services and investments, the negotiations shall commence as soon as possible but no later than January 2004, and be concluded by 2005.
3. For other areas related to trade under Article 5 of this Framework Agreement, the Parties shall continue to build upon existing economic programs, develop new programs, and conclude agreements. The agreements shall include timeframes for the implementation of the commitments therein.

ARTICLE 7

Transparency

1. Each Party will ensure that its laws, regulations and basic economic data are made available, for example via the Internet, in such a manner as to enable the other Party to become acquainted with them.
2. Upon request from the other Party, a Party will endeavor to promptly provide information and respond to questions pertaining to any actual or proposed measure referred to in paragraph 1.

ARTICLE 8

General Exceptions

Nothing in this Agreement shall prevent any Party from taking and adopting measures for the protection of its national security or the protection of articles of artistic, historic and archaeological value, or such other measures which it deems necessary for the protection of public morals, or for the protection of human, animal or plant life and health, subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between the Parties where the same conditions prevail, or a disguised restriction on trade within the Peru-Thailand Free Trade Area.



ARTICLE 9
Institutional Arrangements for the Negotiations

1. In accordance with their prevailing laws and regulations, the Parties agree to establish a Peru-Thailand Negotiation Committee, which will be composed of representatives from both Parties.
2. All meetings of the Negotiation Committee will be jointly chaired by a senior official from the Ministry of Foreign Trade and Tourism on behalf of the government of the Republic of Peru and by a senior official from the Ministry of Commerce on behalf of the government of the Kingdom of Thailand. The chairs may delegate their authority to their respective officials to conduct a meeting of the Committee. The Ministry of Foreign Trade and Tourism and the Ministry of Commerce may be assisted by officials from other government agencies as circumstances require.
3. The Negotiation Committee may establish ad hoc working groups that may meet concurrently or separately to facilitate its work. The ad hoc working groups shall report to the Negotiation Committee.
4. The Negotiation Committee shall meet regularly to oversee the implementation of this Framework Agreement.
5. The Negotiation Committee shall report regularly to the Republic of Peru's Minister of Foreign Trade and Tourism and the Kingdom of Thailand's Minister of Commerce on the progress and outcomes of the negotiations.
6. The Parties will take turn hosting the Negotiation Committee meetings and providing the necessary secretariat support.

ARTICLE 10
Miscellaneous Provisions

1. Except as otherwise provided in this Framework Agreement, this Framework Agreement or any action taken under it shall not affect or nullify the rights and obligations of a Party under existing agreements to which it is a party.
2. The Parties shall endeavor to refrain from increasing restrictions or limitations that would affect the application of this Framework Agreement.



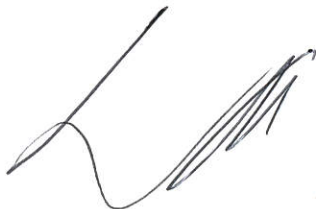
ARTICLE 11
Entry into Force

1. Each party shall notify to the other the completion of its internal procedures for the entry into force of this Framework Agreement.
2. This Framework Agreement shall enter into force on the date of receipt of the later of these notifications.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective governments, have signed this Agreement.

DONE at Bangkok, Thailand, on this 17th day of October 2003; in duplicate, in the Spanish, Thai, and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence, the English text shall prevail.

**For the Government of the Republic
of Peru**



Amb. Allan Wagner Tizón
Minister of Foreign Relations

**For the Government of the Kingdom
of Thailand**



Mr. Adisai Bodharamik
Minister of Commerce

กรอบความตกลงว่าด้วยการเป็นหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจที่ใกล้ชิดยิ่งขึ้น
ระหว่างรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเปรูกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

อารัมภบท

รัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเปรูและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกฝ่ายเดียวว่า “ภาคี” และเรียกสองฝ่ายว่า “คู่ภาคี”)

ปรารถนาที่จะกระชับมิตรภาพที่มีระหว่างกันและพัฒนาความเป็นหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจที่ใกล้ชิดยิ่งขึ้นระหว่างสาธารณรัฐเปรูกับราชอาณาจักรไทย

ปรารถนาที่จะให้การค้าและการลงทุนคืบหน้าด้วยการลดอุปสรรคทางการค้าและการลงทุน และเพิ่มพูนการขนส่ง

ย้ำว่าการเปิดเสรีทางการค้าและการลงทุนส่งเสริมการเติบโตและการพัฒนาทางเศรษฐกิจ

ยืนยันการเป็นสมาชิกและการสนับสนุนอย่างเข้มแข็งต่อองค์การการค้าโลก (ดับเบิลยูทีโอ) และเวทีความร่วมมือทางเศรษฐกิจในเอเชียแปซิฟิก (เอเปค) และ

ตระหนักถึงการมีส่วนร่วมของเอเปคในการเปิดเสรีและการอำนวยความสะดวกต่อการค้าและการลงทุน และในความร่วมมือทางเศรษฐกิจและวิชาการ

เพื่อการนี้ คู่ภาคีตกลงกันดังต่อไปนี้

ข้อ 1

วัตถุประสงค์

คู่ภาคีต้องพยายามที่จะ

- ง) เปิดเสรีแบบก้าวหน้าโดยลำดับและส่งเสริมการค้าสินค้าและบริการ รวมทั้งการลงทุนระหว่างทั้งสองประเทศ
- จ) อำนวยความสะดวกต่อการเคลื่อนย้ายของสินค้า บริการ และการลงทุนระหว่างอาณาเขตของทั้งสองประเทศ และ
- ฉ) เสริมสร้างและเพิ่มพูนความเป็นหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจระหว่างทั้งสองประเทศ

ข้อ 2
การค้าสินค้า

1. ภาคิแต่ละฝ่ายจะต้องค่อย ๆ ลดหรือยกเลิกอากรศุลกากรที่เรียกเก็บจากสินค้าที่มีแหล่งกำเนิดจาก ภาคิอีกฝ่ายหนึ่งภายในปี ค.ศ. 2015 โดยสอดคล้องกับข้อ 24 ของความตกลงทั่วไปว่าด้วยภาษี และการค้า (แกทท์)
2. ภาคิแต่ละฝ่ายจะต้องลดอุปสรรคทางการค้าที่มีใช้ภาษีให้เหลือน้อยที่สุดแก่ภาคิอีกฝ่ายหนึ่ง

ข้อ 3
การค้าบริการ

ด้วยความมุ่งหมายที่จะขยายการค้าบริการบนพื้นฐานของประโยชน์ร่วมกัน ภาคิแต่ละฝ่ายจะต้องเปิด เสรีการค้าบริการระหว่างกันแบบก้าวหน้าโดยลำดับ โดยให้ความสำคัญอันดับแรกแก่การจัดอุปสรรค และการส่งเสริมการค้าในสาขาต่าง ๆ เช่น การท่องเที่ยว สุขภาพ การก่อสร้างและบริการด้านวิศวกรรมที่ เกี่ยวข้อง และการขนส่ง

ข้อ 4
การลงทุน

1. ภาคิตกลงที่จะส่งเสริมการลงทุนโดยการร่วมทุน การลงทุนร่วมกัน หรือ การลงทุนในรูปแบบอื่น และที่จะอำนวยความสะดวกต่อการลงทุนโดยการปรับปรุงความโปร่งใสของกฎและข้อบังคับเกี่ยว กับการลงทุนและการสร้างเงื่อนไขที่เอื้อประโยชน์ต่อผู้ลงทุนของคู่ภาคิ และกิจกรรมส่งเสริมการลง ทุนในอาณาเขตของภาคิอีกฝ่าย
2. ข้อบทนี้ให้ตีความโดยสอดคล้องกับความตกลงระหว่างคู่ภาคิเพื่อการส่งเสริมและการคุ้มครองการ ลงทุนซึ่งลงนามเมื่อวันที่ 15 พฤศจิกายน ค.ศ. 1991

ข้อ 5
เรื่องอื่นที่เกี่ยวข้องกับการค้า

คู่ภาคิตกลงที่จะพัฒนาความร่วมมือในเรื่องอื่นซึ่งรวมถึง แต่ไม่จำกัดเพียง การท่องเที่ยวและการขนส่ง

ข้อ 6
กรอบเวลา

1. สำหรับการค้าสินค้า การเจรจาเรื่องการลดหรือยกเลิกอากรศุลกากรและเรื่องอื่นๆ ตามที่ระบุในข้อ 2 ของกรอบความตกลงนี้ จะต้องเริ่มโดยเร็วที่สุดเท่าที่เป็นไปได้แต่ไม่ช้าไปกว่าเดือนมกราคม ค.ศ. 2004 และเสร็จสิ้นภายในปี ค.ศ. 2005 เพื่อที่จะจัดตั้งเขตการค้าเสรีเปรู-ไทยครอบคลุมการค้าสินค้าภายในปี ค.ศ. 2015
2. สำหรับการค้าบริการและการลงทุน การเจรจาจะต้องเริ่มโดยเร็วที่สุดเท่าที่เป็นไปได้แต่ไม่ช้าไปกว่าเดือนมกราคม ค.ศ. 2004 และจะต้องแล้วเสร็จภายในปี ค.ศ. 2005
3. สำหรับด้านอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับการค้าภายใต้ข้อ 5 ของกรอบความตกลงนี้ คู่ภาคีจะสานต่อโครงการด้านเศรษฐกิจที่มีอยู่ สร้างโครงการใหม่ และจัดทำความตกลง ความตกลงเหล่านี้จะต้องมีกรอบเวลาสำหรับการปฏิบัติตามข้อผูกพันที่ระบุไว้

ข้อ 7
ความโปร่งใส

1. ภาคีแต่ละฝ่ายจะต้องประกันว่ากฎหมาย ข้อบังคับและข้อมูลทางเศรษฐกิจเบื้องต้นของตนสามารถหาได้ ตัวอย่างเช่น ทางอินเทอร์เน็ต ในลักษณะที่ทำให้ภาคีอีกฝ่ายสามารถทำความเข้าใจกับข้อมูลเหล่านั้นได้
2. เมื่อได้รับการร้องขอจากภาคีอีกฝ่าย ภาคีจะพยายามจัดหาข้อมูลและตอบคำถามโดยพลันเกี่ยวกับมาตรการใดๆ ตามวรรค 1 ที่มีอยู่หรือเสนอให้มี

ข้อ 8
ข้อยกเว้นทั่วไป

ไม่มีข้อความใดในกรอบความตกลงนี้ที่จะห้ามมิให้ภาคีใช้และออกมาตรการเพื่อปกป้องความมั่นคงของชาติตนหรือปกป้องวัตถุที่มีคุณค่าทางศิลปะ ประวัติศาสตร์ และโบราณคดี หรือมาตรการอื่นที่ตนเห็นว่าจำเป็นสำหรับการรักษาไว้ซึ่งศีลธรรมสาธารณะ หรือสำหรับการคุ้มครองชีวิตและสุขภาพของมนุษย์ สัตว์ หรือพืช โดยที่มาตรการเหล่านี้จะต้องไม่นำมาใช้ในลักษณะที่จะก่อให้เกิดการเลือกปฏิบัติตามอำเภอใจหรืออย่างไม่มีเหตุผลระหว่างคู่ภาคี ในกรณีที่อยู่ในสถานการณ์เดียวกัน หรือก่อให้เกิดการจำกัดที่แอบแฝงต่อการค้าในเขตการค้าเสรีเปรู-ไทย

ข้อ 9
การจัดเตรียมกลไกสำหรับการเจรจา

1. โดยสอดคล้องกับกฎหมายและข้อบังคับที่มีผลใช้บังคับอยู่ของตน คู่ภาคีตกลงที่จะจัดตั้งคณะกรรมการเจรจาเปรู-ไทย ซึ่งจะประกอบด้วยผู้แทนจากคู่ภาคีทั้งสองฝ่าย
2. การประชุมทั้งหมดของคณะกรรมการเจรจา จะมีเจ้าหน้าที่อาวุโสจากกระทรวงการค้าต่างประเทศและการท่องเที่ยวในนามของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเปรู และเจ้าหน้าที่อาวุโสจากกระทรวงพาณิชย์ในนามของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยเป็นประธานร่วมกัน ประธานอาจมอบอำนาจให้เจ้าหน้าที่ของตนดำเนินการประชุมคณะกรรมการ กระทรวงการค้าต่างประเทศและการท่องเที่ยวและกระทรวงพาณิชย์อาจขอให้เจ้าหน้าที่จากหน่วยงานราชการอื่นๆ ช่วยเหลือได้ตามความจำเป็น
3. คณะกรรมการเจรจาอาจจัดตั้งคณะทำงานเฉพาะกิจซึ่งอาจประชุมพร้อมกันหรือแยกกัน เพื่ออำนวยความสะดวกในการทำงาน คณะทำงานเฉพาะกิจจะรายงานต่อคณะกรรมการเจรจา
4. คณะกรรมการเจรจาจะประชุมอย่างสม่ำเสมอเพื่อตรวจสอบการปฏิบัติตามกรอบความตกลงนี้
5. คณะกรรมการเจรจาจะรายงานความคืบหน้าและผลการเจรจาอย่างสม่ำเสมอต่อรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการค้าต่างประเทศและการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐเปรู และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์แห่งราชอาณาจักรไทย
6. คู่ภาคีจะผลักดันให้เป็นเจ้าภาพการประชุมคณะกรรมการเจรจาและให้การสนับสนุนด้านเลขานุการที่จำเป็น

ข้อ 10
บทบัญญัติเบ็ดเตล็ด

1. ยกเว้นที่กำหนดไว้เป็นอื่นในกรอบความตกลงนี้ กรอบความตกลงนี้หรือการกระทำใด ๆ ภายใต้กรอบความตกลงนี้ จะไม่กระทบสิทธิและพันธกรณีหรือทำให้สิทธิและพันธกรณีของภาคีภายใต้ความตกลงซึ่งตนเป็นภาคีอยู่เป็นโมฆะ
2. คู่ภาคีจะพยายามงดเว้นจากการเพิ่มข้อกำหนดหรือข้อจำกัดที่จะส่งผลกระทบต่อการใช้กรอบความตกลงนี้



ข้อ 11
การมีผลใช้บังคับ

1. ภาติแต่ละฝ่ายจะแจ้งให้อีกฝ่ายทราบว่าได้ดำเนินตามขั้นตอนภายในของภาตินั้นเพื่อที่จะทำให้กรอบความตกลงนี้มีผลใช้บังคับเรียบร้อยแล้ว
2. กรอบความตกลงนี้จะมีผลบังคับใช้ในวันที่รับการแจ้งครั้งหลัง

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ผู้ลงนามข้างท้าย ซึ่งได้รับมอบอำนาจโดยถูกต้องจากรัฐบาลของตน ได้ลงนามกรอบความตกลงนี้

ทำ ณ กรุงเทพฯ ประเทศไทย เมื่อวันที่ 17 เดือน ตุลาคม ค.ศ. 2003 เป็นคู่ฉบับภาษาสเปน ไทยและอังกฤษ ทุกฉบับถูกต้องเท่าเทียมกัน ในกรณีที่มีความแตกต่าง ให้ถือฉบับภาษาอังกฤษเป็นสำคัญ

สำหรับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเปรู



นายอลัน วากเนอร์ ทิชอน

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

สำหรับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย



นายอดิศัย โพธารามิก

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์